

**Prüfprotokoll / Inspection protocol**

Jährliche Sicherheitstechnische Kontrolle (STK)  
Annual technical safety check (TSC)

Das Prüfprotokoll ist auf der Website des Herstellers ([www.ovesco.com](http://www.ovesco.com)) verfügbar und kann dort heruntergeladen werden.  
The inspection protocol is available for download from the manufacturer's website ([www.ovesco.com](http://www.ovesco.com)).

<b>Prüfprotokoll / Inspection protocol</b> Jährliche Sicherheitstechnische Kontrolle (STK) / Annual technical safety check (TSC)			
<b>Gerät / Device:</b>	remOVE DC Impulse	<b>Schutzklasse / Protection class:</b>	<b>II</b>
<b>Artikel-Nr.: Reference №:</b>	400.01	<b>Typ des Anwendungsteils Type of applied part:</b>	<b>BF</b>
<b>Serien-Nr. / Serial №:</b>			
<b>Zubehör / Accessories:</b>		<b>Anlass der Prüfung / Reason for inspection:</b>	
<input type="checkbox"/> Fußschalter / Foot-activated switch		<input type="checkbox"/> Prüfung vor Inbetriebnahme (Bezugswert) Inspection before start-up (reference value)	
<input type="checkbox"/> DC-Kabel / DC cable		<input type="checkbox"/> Wiederholungsprüfung Periodic inspection	
<input type="checkbox"/> Netzkabel / Power cable		<input type="checkbox"/> Prüfung nach Instandsetzung Inspection after repairs	
<input type="checkbox"/> Test instrument for electrical tests		<input type="checkbox"/>	



**Achten Sie darauf, dass das DC-Kabel am Generator angeschlossen ist.**

**Ensure that the DC cable is connected to the generator.**

**Drücken Sie den Fußschalter auf keinen Fall während den Prüfungen.**

**Do not press the foot-activated switch under any circumstances during the inspections.**

Achten Sie hierbei darauf, dass länderspezifische Regelungen und Vorschriften, die die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften mit einschließen bei Errichtung, Betrieb und Instandhaltung angewendet und berücksichtigt werden.

Ensure that any country-specific rules and regulations, including standard industry practice and legislation relating to occupational safety and accident prevention, are applied and observed during setup, operation and maintenance of the equipment.

<b>1. Elektrische Prüfungen / Electrical inspections</b> (Die Prüfung muss im geladenen Zustand durchgeführt werden) (The inspection must be performed when the device is fully charged)	<b>Ergebnis / Result</b>	
1.1. Sind alle Kabelisolierungen intakt? / Is all the cable insulation intact? ⇒ Isolierung muss intakt sein / The insulation must be intact	<input type="checkbox"/> i.O. / OK	<input type="checkbox"/> n.i.O. / Not OK <input type="checkbox"/> Siehe Anlage See appendix
1.2. Isolationswiderstand nach EN 62353:2014 Bild 4 / Insulation resistance according to EN 62353:2014, Figure 4	<input type="checkbox"/> i.O. / OK	<input type="checkbox"/> n.i.O. / Not OK <input type="checkbox"/> Siehe Anlage See appendix
1.3. Direktmessung des Geräteableitstroms nach EN 62353:2014, Bild 7 / Direct measurement of the device leakage current according to EN 62353:2014, Figure 7	<input type="checkbox"/> i.O. / OK	<input type="checkbox"/> n.i.O. / Not OK <input type="checkbox"/> Siehe Anlage See appendix
1.4. Direktmessung des Ableitstroms des Anwendungsteils nach EN 62353:2014, Bild 10 / Direct measurement of the leakage current of the applied part according to EN 62353:2014, Figure 10	<input type="checkbox"/> i.O. / OK	<input type="checkbox"/> n.i.O. / Not OK <input type="checkbox"/> Siehe Anlage See appendix

<b>2. Funktionsprüfung / Functional testing</b>	<b>Ergebnis / Result</b>	
2.1. Sind alle Zubehörteile vollständig vorhanden? / Are all the accessory components present and complete? ⇒ Zubehör muss vollständig sein / The accessories must be complete	<input type="checkbox"/> i.O. / OK	<input type="checkbox"/> n.i.O. / Not OK <input type="checkbox"/> Siehe Anlage See appendix
2.2. Leuchten alle Anzeigen bestimmungsgemäß auf? (EIN/AUS-Anzeige, Statusanzeige) / Are the displays illuminating properly? (ON/OFF indicator, status display) ⇒ Alle Anzeigen müssen gemäß Gebrauchsanweisung leuchten. / All displays must illuminate in accordance with the instructions for use.	<input type="checkbox"/> i.O. / OK	<input type="checkbox"/> n.i.O. / Not OK <input type="checkbox"/> Siehe Anlage See appendix
2.3. Ertönt ein Dreifachton nach erfolgreicher Beendigung der Ladephase? / Do three tones sound after successful completion of the charging phase? ⇒ Nach Ende der Ladephase muss ein Dreifachton ertönen / Three tones must sound after the charging phase has finished	<input type="checkbox"/> i.O. / OK	<input type="checkbox"/> n.i.O. / Not OK <input type="checkbox"/> Siehe Anlage See appendix

3. **Mängel/Fault / Bemerkungen/Notes:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**4. Gesamtbeurteilung / Overall assessment:**

- Es wurden keine Sicherheits- oder Funktionsmängel festgestellt.  
No safety or functional defects were identified.
- Kein direktes Risiko. Die entdeckten Mängel können kurzfristig behoben werden.  
No direct risk. The identified defect can be remedied quickly.
- Das Gerät muss bis zur Behebung der Mängel aus dem Verkehr gezogen werden!  
The device must be withdrawn from service until the defect has been remedied!
- Gerät entspricht nicht den Anforderungen. Modifikationen/Austausch von Komponenten oder Außerbetriebnahme wird empfohlen.  
The device does not meet the requirements. Component modification/replacement or removal from service recommended.



**Bei Abweichungen Hersteller kontaktieren**  
**Contacting the manufacturer in the event of discrepancies**

Falls es Abweichungen, Auffälligkeiten und/oder eine Fehlermeldung gibt, so ist der Hersteller zu kontaktieren. / The manufacturer must be contacted in the event that discrepancies, anomalies and/or a fault message are present.

**Die nächste Wiederholungsprüfung muss nach 12 Monaten erfolgen.**  
**The next periodic inspection must take place after 12 months.**

\_\_\_\_\_  
Name des Prüfers  
Name of the assessor

\_\_\_\_\_  
Datum / Unterschrift  
Date / signature